

**ЛИТЕРАТУРНО-ФОЛЬКЛОРНЫЕ ВЫРАЖЕНИЯ В ЯЗЫКЕ РОМАНА ДОРЖИ
ЭРДЫНЕЕВА «АРГАМАК ИЩЕТ ХОЗЯИНА»****Цыреторова Сэлмэг Гармажаповна**

студент, Восточно-Сибирский государственный институт культуры, РФ, г. Улан-Удэ

Нимаева Ирина Бальжинимаевна

научный руководитель, канд. пед. наук, доцент, Восточно-Сибирский государственный институт культуры, РФ, г. Улан-Удэ

Аннотация. В статье рассматривается язык романа бурятского писателя Доржи Эрдынеева с точки зрения наличия средств речевой выразительности.

Ключевые слова: роман, язык, фольклорные выражения, анализ и другие.

Писатель, драматург Эрдынеев Доржи Осорович родился 5-го декабря 1936 г. в местности Удаганта Агинского бурятского национального округа Читинской области. с 1957 года он начал заниматься литературной деятельностью. Его художественные произведения были опубликованы во многих журналах: «Дружба народов», «Свет над Байкалом», «Байгал», «Заря Востока» и других. Среди них «Газарай амисхаал» - «Дыхание земли» (1963), «Энэ наһан» - «В этой жизни» (1968) «Эсэгын дуран» - «Отцовская любовь» (1971), «Ехэ уг» - «Большая родословная», написанный в 1983-м году и другие. Его произведения выходили на русском, узбекском, монгольском, эстонском, якутском, болгарском, тувинском и других языках.

Особое читательское признание получил роман «Хүлэг инсагаална» - «Аргамак ищет хозяина», написанный в 1974-м году. Содержание романа весьма интересно. Его герои - обычные люди, с их сильными и слабыми сторонами.

Они строят новую жизнь, где главенствует коллективный труд. Автор мастерски показывает через образы героев столкновение разных идей, взглядов, даже в отношении отдельных семей (образы старика Ошорхай и его сына Майдари). Среди героев есть приверженцы старых взглядов и новых идей.

В романе затронуты нравственные проблемы - духовности и бездуховности, добра и зла, любви и ненависти, вины и раскаяния и так далее. Все эти далеко непростые проблемы решаются автором через неповторимые литературные образы, взятые из реальной жизни. Также вызывают интерес у читателя искрометные диалоги, внутренние монологи, лирические отступления, великолепные обрисовки картин природы, что обеспечивает стилевое своеобразие романа.

Далее, необходимо отметить, что язык романа Доржи Эрдынеева изобилует оригинальными средствами художественной выразительности. Здесь очень много старинных пословиц и поговорок, фразеологизмов, парных слов, метафор, эпитетов, сравнений, гипербол, литот, перифраз, антитез, градаций. Много предложений построено на аллитерации. Кроме того, есть экзотизмы, диалектизмы, архаизмы, а также заимствованные слова. Примеры:

метафора «Оршолонто ажабайдалай хүсэтэ долгино шэдүүлжэ, шэдүүлжэ...» - «Сильнейшие,

мощные волны жизненных перипетий кидают и кидают людей в свои пучины, ...»; **сравнение** «Хэжэнгэ нютагыг сэлмэг уһаараа ундауулдаг аалихан урадхалта Худан голой үерлөөд, һабадаа уһаяа багтааж ядан, үргэн талаяа зэдэлүүлдэг мэтэ, амгалан сагай жаргал зоной сэдхэлдэ иигэжэл халин байба бшуу» - «Счастьем переполнялись души людей в этой спокойной, безмятежной жизни, как будто река Худан, с ее чистой водой и медленным течением, разливалась во время весеннего наводнения, заполняя прозрачной водой Кижингинскую долину», **фразеологизм** «Түрөөгүй үхибүүндэ түмэр үлгы бү бэлдэ» - «Не готовь железную люльку для ещё не родившегося ребёнка» и так далее.

Нами обращается особое внимание на наличие фольклорных единиц. В частности, в языке романа много пословиц, которые составляют один из знаковых жанров бурятского фольклора. Примеров, найденных нами много, среди которых **пословицы** «Хүнһээ жэшээ абаха, хүндэ ажалһаа абаха» - «Пример берут с человека, уважение приходит от труда», «Түрэ хурим хүнэй туһын, үлдэхэ даараха өөрын хубиин» - «Свадьба – дело общее, а страдания от голода и холода – личный удел», «Хэбтэһэн хүн хээли алдаха, ябаһан хүн яһа зууха» - «Лежащий похудеет, идущий найдет съестное» - эквивалент «Под лежащий камень вода не течёт», «Гэдэргээ унаһан гэнэтэй» - «То и виновно, что упало назад», «Шагаагаа хадаа, тудаха хэрэгтэй, хэлээ хадаа, бүтээхэ хэрэгтэй» - «Раз прицелился, значит, надо попасть, раз сказал, значит, надо выполнить», «Бүргэдэй шэнжэ далидань, баатарай шэнжэ зоригтонь» - «Образ орла в его крыльях, образ богатыря в его мужестве» и другие. Все они говорят о том, что среди бурят традиционно почитались такие качества у человека, как уважительность, трудолюбие, справедливость, совестливость, мужество, ответственность, одухотворение природы и так далее.

Кроме них, в тексте романа есть бурятские **старинные песни**, которые так же относятся к фольклорному жанру. Так, например, в следующей песне говорится о родительской любви:

Эрбэд, эрбэд соохорхон

Эжэл соохоноо янзатай.

Энээхэн ябаһан бээмни

Эжыдэм абадам хайратай.

Хотогор, хотогор соохорхон

Хорёо соохоноо янзатай.

Холшорхон ябаһан бээмни

Хододоо эжыдэм хайратай.

В первых двух строках говорится о коне, который является одним из важных видов домашних животных в хозяйстве у монгольских народов. В следующих строках поётся о неиссякаемой любви отца и матери к своим детям, о том, как это дорого ценят повзрослевшие дети, традиционно отдавая дань уважения родителям. Эта старинная лирическая песня очень красива, мелодична, протяжна. Такие же мотивы мы находим ещё в одной старинной песне, приведённой в этом романе:

Энхэ талын элдиндэ

Эмниг һураһан морин юм даа.

Эжы абын хайрада

Эрхим һураһан бэе юм даа.

Таким образом, можно отметить, что язык романа «Хүлэг инсагаална», автором которого является известный бурятский писатель Доржи Эрдынеев, отличается богатством и

разнообразием, что говорит о нём как о мастере художественного слога.

Список литературы:

1. Эрдынеев Д.О. Хүлэг инсагаална. Роман. – Улан-Удэ, 1974